

"HALLE-CANTINE" MARCHÉ-CONCOURS

TRANSFORMATION

Maître de l'ouvrage

Fondation de
la Halle du Marché-Concours
National de chevaux
Case postale 265
2350 Saignelégier
www.saignelegier.ch

Architectes

Bureau d'architecture WHG
Roger Heyer et Olivier Gogniat
Rue de la Gruère 5
2350 Saignelégier
whg.architectes@bluewin.ch

Bureaux techniques

Consortium d'ingénieurs civils
ATB SA
Rue de la Gruère 25
2350 Saignelégier
saignelegier@atb-sa.ch

GVH Tramelan SA
Rue de la Paix 30
2720 Tramelan
tramelan@gvh.ch

Planification des études CVS
Bureau Technique
Denis Chaignat
Place du 23-Juin 1
2350 Saignelégier
denis-chaignat@bluewin.ch

Ingenieur électricité-téléphone
télématique-détection-secours
sécurité
Michel Erard électricité
Maîtrise Fédérale
2350 Saignelégier
michelera@bluewin.ch

Etude d'urbanisme
D. Croptier
urbanisme et planification
Rue de la Gurzelen 3
2502 Bienne
d.croptier@bluewin.ch

HISTORIQUE

Dès les premières esquisses du projet, les transformations de ce bâtiment se sont inscrites dans le cadre d'un contexte précis et clair : son intégration dans "le site" du Marché-Concours. Le terme de "halle-cantine" ne désigne pas seulement un bâtiment mais tout un site avec aussi et surtout l'esplanade du Marché-Concours. Le bâtiment lui-même, très caractéristique avec ses deux tourelles, est un signal fort pour la localité de Saignelégier et les Franches-Montagnes en général : comme la tour Eiffel l'est, toutes proportions gardées, pour la ville de Paris.

Photos: Jacqueline Mingard



"Halle-Cantine", vue côté Sud

La halle-cantine a une histoire, une histoire de cent ans. Chacun des éléments qui la compose est un témoin : dans le temps et dans l'histoire. Ce projet ne doit pas être considéré comme une chose unique en soi : il doit être vu comme une création inséparable de la vie des habitants de Saignelégier et des Franches-Montagnes. Si la halle-cantine est une réalité concrète, sa mémoire et son histoire sont chargées de valeurs.

Ces espaces intérieurs et extérieurs ont une âme, une atmosphère, voir même une odeur, significatives, qui nous renvoient pour nombre d'entre nous, à des expériences personnelles précises.

Au fil des années depuis 1904, le site de la halle-cantine a pris une importance toujours plus grande pour finalement abriter presque toutes les manifestations populaires d'importance qui ont lieu ici. ▷

Symétrie parfaite de la façade d'entrée



TRANSPORTS DE BENNES

Sester Transports
Rue Bel-Air 19
Case postale 8
2350 SAIGNELÉGIER
Tél. 079 210 87 82

TERRASSEMENT - REMBLAYAGES

Ulrich Brechbühler Sàrl
Es Chaux 11
2345 LES BREULEUX
Tél. 032 968 45 88
brechbuhler@bluewin.ch

MAÇONNERIE

Giorgio Frères
Rue Bel-Air 15
2350 SAIGNELÉGIER
Tél. 032 951 24 44

FERBLANTERIE - PARATONNERRE ÉTANCHÉITÉ

Quinet
Noirat Christian
Rte Principale 19 B
2877 LE BÉMONT
Tél. 032 951 18 89
quinet.sanitaire@bluewin.ch



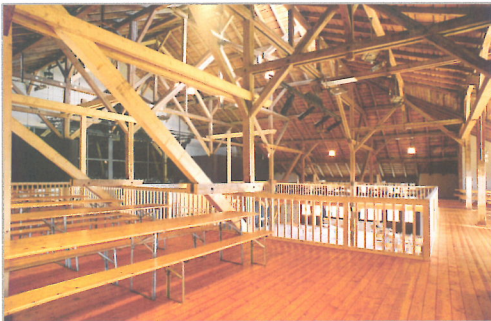
PROJET

Nous avons dû, dans son intervention, combiner le souci de conserver toute la substance historique du bâtiment en l'adaptant le mieux possible à son utilisation actuelle. Il a fallu beaucoup de ténacité pour éviter que cette substance ne soit sacrifiée au nom du pratique.

L'élément principal du bâtiment est son extraordinaire charpente; tous les éléments du projet se sont définis dans le but de mettre en valeur cette formidable structure. Les nouveaux volumes ont été réalisés sous forme de cubes simples avec des matériaux sobres et dans des teintes sombres pour se définir "en retrait" des éléments existants au niveau de leur expression architecturale. Cette volonté de sobriété est d'ailleurs caractéristique de l'architecture traditionnelle franc-montagnarde.

Le projet a redéfini le volume original en supprimant toutes les annexes ajoutées depuis 1904. De ce fait une lecture précise et sans équivoque, de ce qu'était le volume extérieur à cette époque, s'effectue. Seul élément ajouté, le volume de la cuisine est un cube simple, à l'aspect presque éphémère, comme posé à côté du bâtiment pour que, contrairement aux annexes démolies, il se distingue clairement de ce dernier. Les interventions réalisées à l'intérieur du bâtiment sont contemporaines, sans copier l'original, mais sans perturber non plus l'image générale forte de l'objet.

La suppression des différentes annexes a permis de laisser pénétrer généreusement la lumière à l'intérieur du bâtiment. Au contact du bois la lumière s'adoucit et se colore pour créer cette sensation unique de bien-être que l'on ressent dans cet espace.



En cheminant à l'intérieur du bâtiment il est étonnant de constater comment les ombres s'atténuent pour devenir presque imperceptibles.

La halle du marché-concours était une halle et est restée une halle: c'est son essence même. Où que l'on soit à l'intérieur du bâtiment, on distingue clairement le volume général du bâtiment. Il n'y a à l'intérieur de la halle aucun volume fermé, à l'exception des deux cages d'escaliers qui le sont pour des raisons de sécurité du feu. Ce concept de totale transparence a notamment été réalisé en vitrant généreusement la paroi de séparation entre les halles du bâtiment et en ajourant ponctuellement le plancher des galeries, construites maintenant en retrait, détachées de la trame centrale occupée par la scène.

Le bâtiment est construit sur une symétrie parfaite le long d'un axe Nord-Sud passant entre les deux tourelles. Au fil des années les espaces intérieurs s'étaient organisés le long d'un axe Est-Ouest. La typologie naturelle du bâtiment a été rétablie avec la scène au Nord de la halle des manifestations et la façade Sud, ouverte comme une vitrine sur l'esplanade du Marché-Concours. La terrasse en béton de couleur calcaire prolonge naturellement à l'extérieur l'espace de la salle et renforce le rapport très fort entre les espaces intérieurs et extérieurs. Toute la halle est construite sur un squelette en bois reposant sur des piliers, sur une trame rigide et régulière de 5m de côté. Ce système constructif est typique de la notion même de halle.

Les aménagements extérieurs devaient répondre à deux critères essentiels :

- conserver au bâtiment son écran de verdure.
- conserver au site son aspect « rural » en évitant toute expression urbaine.

Pour des raisons techniques uniquement les aménagements extérieurs ne sont malheureusement pas terminés aujourd'hui: les grandes places Est et Ouest doivent encore recevoir un gravier de type calcaire en surface qui les distinguera des routes d'accès asphaltées en leur donnant une couleur pierre moins brutale avec une texture de revêtement plus grossière.

La nouvelle petite halle des chevaux quant à elle a été réalisée comme un clone de la halle existante; cette façon de faire, plutôt qu'agrandir le bâtiment, a permis de respecter clairement la hiérarchie entre les différentes constructions du site. Ce parti architectural a permis de doubler la surface utile de la petite halle des chevaux en maintenant intact le bâtiment existant. OG □



CHARPENTE

Scierie la Gruère SA
Charpente - Couverture
2350 SAIGNELÉGIER
Tél. 032 951 25 24
Fax 032 951 35 24

COUVERTURE - ÉTANCHÉITÉ

Brand André
Rue Bel-Air 8 A
2350 SAIGNELÉGIER
Tél. 032 951 15 67
Fax 032 951 24 72

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Inelcom SA
Ch. des Buissons 9
2350 SAIGNELÉGIER
Tél. 032 951 15 05
admin@inelcom.ch

INSTALLATION CHAUFFAGE

Progatec SA
Ch. de la Colice 21
1023 CRISSIER
Tél. 021 803 70 60
info@progatec.ch

CONFECTION CHAPES POSE CARRELAGES ET FAÏNCES

Carreaux d'Art SA
Rue de la Croix 36
2854 BASSECOURT
Tél. 032 426 81 02
info@carreaux-expo.ch

REVÊTEMENT DE SOL

La Chaumine SA
Rue de la Gruère 25
2350 SAIGNELÉGIER
Tél. 032 951 18 19
chaumine@bluewin.ch
www.chaumine.ch

VENTILATION

Climagel SA
Les Grands-Champs 85
2842 ROSSEMAISON
Tél. 032 423 27 27
info@climagel.ch